

Sailor a jeho věrná Lula žijí se zběsilostí v srdci

V Divadle Petra Bezruče v Ostravě ožilo proklatě ostré téma generačních mágů Barry Gifforda a Davida Lynche

Jiří P. Kříž

Troufnout si na téma, které byt jako jen „béčkový“ film natočil guru postmoderního hororu David Lynch, to chce pořádný kus odvahy a drzosti. Přesně takovými vlastnostmi oplývá Jan Mikulášek, umělecký šéf ostravského Divadla Petra Bezruče. Výsledek jeho snahy posoudili první diváci o víkendu na premiéře Zběsilosti v srdci.

Vážně se ten příběh moc vnímat nedá. Sailor (Pavel Gajdoš) si odsedí dva roky za zabití v přehnané sebeobraně. Čeká na něho věrně a pokorně jeho Lula (Petra Bučková).

To se nelíbí její matce Mariettě (Kateřina Krejčí), která za Sailora jako potenciálního zetě pošle smečku zabijáků v čele se Santosem (Norbert Lichý) a Reggiem (Přemysl Bureš). Zamilování prchají, protloukají se, Sailor se znovu zaplete se zločinem.

Z béčka do áčka

Je to napínavé a nepochybují, že mladé publikum, pro které se u Bezruče hraje, bu-

de uneseno právě prvním plánem inscenace. Dramatizace románu (1984) Barry Gifforda z pera Mikuláška a Daniely Jirmanové nepodlehla ovšem opojení nedostizitelným filmem.

Na scéně Marka Cpína s dominantou oázy kýčovitě labuté unášející aktéry láskyplně do neznámých dálek, s bizarními postelemi a židlemi – v nepoměru k velikosti smrtelníků zápasících o holý život – dráždí nejenom příběh sám.

„Béčková“ inscenace se způsobem vypravování – podobně jako první inscenace nové sezóny (Britney Goes to Heaven) – dokázala vyhoupnout jakousi záměrně potlačenou parodií parodie do řady stejně dvojlomných Mikuláškových výkladů jiných témat. Dobově ukotvuje režisér Zběsilost v srdci invenčně opracovanou směskou hitů 70. a 80. let.

Ostraváci tvrdost umí

Celek je hyperbolou krutosti, jak se na nás valí ode všad z televize a z pláten ve filmových hypermarktech. Všechno je postaveno na



Petra Bučková v roli Luly.

Foto PRAVO - JIŘÍ P. KRÍŽ

přexponovaných hereckých výkonech. Nejlépe je možné takové záměrné hyperexpresivní, hypernervní a hyper-

pitomé, takřka komiksově charakteristiky vystopovat u Pavla Gajdoše, jehož Sailor je vypatlaný týpek upí-

nající se k Lule ani ne tak citově jako spíš napůl majetnický a napůl bezradně.

Lula (Petra Bučková) je

poslušně věrnou slepičkou, akční i submisivní. Mít v životě víc štěstí na pořádného chlapa, byl by její osud

šťastnější. V sérii postavíček sedí Markétě Harokové tvrdá Blondýna a mexická Perditá. Norbert Lichý (Santos) a Kateřina Krejčí (Marietta) vnášejí do hry zlověstně mafiózní klid respektive mstivost odkvétající ženské.

Na ose s Brnem a Ústím

Sluší se dodat, že „béčkové“ Lynchovo téma ověřila v roce 1990 Zlatá palma v Cannes.

V Divadle Petra Bezruče je třeba kvality Giffordova tématu dolovat také tak trochu pod slupkou záměrné povrchnosti. Kdyby už nic jiného, objevují pro Čechy a Moraváky takřka neznámého autora (*1946), který je u nás normalizací trestuhodně potlačenou spojnicí mezi generací beatníků a dnešních rozněvaných čtyřicátníků.

Díky Nové divadelní ose Divadla Petra Bezruče, Ha-Divadla Brno, Činoherního studia Ústí nad Labem, spolupráci s pražským Divadlem v Celetné i s dalšími scénami seznámí se s Barrym Giffordem a jeho Zběsilostí v srdci snad brzy půl republiky. I to chválím.

Moravskoslezský (Kultura)

Zběsilost nebude jako film

Ostrava - Zběsilost v srdci, která tvoří dramaturgický pilíř této sezony v Divadle Petra Bezruče v Ostravě, k nám dostává klíčové dílo známé především zásluhou kontroverzní filmové adaptace.

Tvůrci se však pokouší respektovat původní literární předlohu spisovatele Barryho Gifforda.

Režisér: Fascinuje mě rozdíl mezi románem a filmem

"Gifford zvolil záměrně povrchní, svěží styl vyprávění, nejčastěji formou dialogů. Líbila se mi jistá komiksovost textu, který nezapře inspiraci slavnými road-movie. Ale asi nejvíce mě fascinuje ten propastný rozdíl mezi románem a filmem Davida Lynche, ten je naopak velmi temný a agresivní," vysvětluje režisér Jan Mikulášek.

V současnosti se v Ostravě na jevišti ocitlo hned několik inscenací vycházejících z filmového tvaru. "Lynch nám ukázal, že interpretace uměleckého díla může být někdy stejně hodnotná jako samotný výchozí materiál. My jsme si ale dali za úkol nahlížet na příběh jinou optikou, která více zohlední nezatěžkaný Giffordův styl. Ale sám nevěřím tomu, že v nás Lynchův sugestivní jazyk nezanechá nějaké stopy," říká Mikulášek

Barry Gifford patří v americké kultuře k velmi výrazným postavám. Jeho romány byly přeloženy už do dvaceti osmi jazyků, obdržel i řadu prestižních cen. "Opravdu si vážím toho, že o mé knize smýšlíte natolik dobře, že jste se rozhodli ji drammatizovat," sdělil Gifford v korespondenci drammatizátorům jeho díla.

Text přeložil Martin Hádek, drammatizace je dílem Daniely Jirmanové a Jana Mikuláška. Dramaturgickou osnovu hlídala Ilona Smejkalová a autorem výpravy je Marek Cpin. Na scéně zazní mimo jiné kytarové improvizace Pavla Johančíka. V hlavních rolích vystoupí Petra Bučková a Pavel Gajdoš. V roli mafiána Santose se objeví Norbert Lichý. Premiéra bude v pátek v 19 hodin.

příloha

Regionální mutace | Mladá fronta DNES - severní Morava a Slezsko

Autor: MARTIN JIROUŠEK

copyright: MAFRA a.s. - MF DNES - iDNES

Moravskoslezský (Kraj Moravskoslezský)

Činohra adaptuje kultovní romanci

PREMIÉRA Zběsilost v srdci

Ostrava - Sailora a Lulu, dvojici, kterou proslavil film Davida Lynche Zběsilost v srdci, mohou diváci v Ostravě spatřit již v pátek v Divadle Petra Bezruče.

"Noční můra, pokřivená romance, Romeo a Julie odehrávající se v ušpiněných amerických motelech, směs kýče a zběsilé opravdovosti. Těším se na divokou jízdu!" říká režisér kusu Jan Mikulášek.

(Viz Zběsilost... str. C8)

Příloha

Regionální mutace | Mladá fronta DNES - severní Morava a Slezsko

Autor: (mao)

copyright: MAFRA a.s. - MF DNES - iDNES

uloč, ms 1

OstravaBlog



- [Redakce a kontakt](#)
- [Reklama](#)

Divadlo Petra Bezruče uvede temnou romanci Zběsilost v srdci

19. 10. 2006, 14:40 | Kultura > Divadlo | Dimitrios Vlasakudis

Ostravské Divadlo Petra Bezruče připravilo na páteční večer premiéru Zběsilosti v srdci. Známy román Barryho Gifforda a posléze i film Davida Lynche uvedou Bezruči ve světové premiéře. „Po dlouhé době se na prknech Divadla Petra Bezruče objevuje fatální milostný příběh. Příběh plný spalující vášně a totální lásky,“ prozradila dramaturgyně DPB Ilona Smejkalová.

Inscenace má zajímavou genezi. Nejde o již připravený titul, ale o vlastní dramaturgii, a to ještě ve světové premiéře. „S nápadem dramaturgizovat Zběsilost v srdci přišla má předchůdkyně Daniela Jirmanová (bývalá dramaturgyně DPB – pozn. redakce). Když zjistila, že práva na tento opravdu exkluzivní titul jsou volná, spojila se přímo s Barrym Giffordem. Ten byl z jejího nápadu upřímně nadšený, a tak se Daniela společně s režisérem Honzou Mikuláškem pustili do vlastní dramaturgizace,“ popsala dramaturgyně Ilona Smejkalová.

Pro Jana Mikuláška bude Zběsilost v srdci několikátou adaptací umělecké literatury nebo filmu. V Ostravě už mohli diváci vidět jeho Královnu Margot nebo Sladký život. „Výběr titulů pravděpodobně odráží moji podvědomou touhu točit filmy, a toto je cesta, jak se k filmovému světu alespoň trochu přiblížit,“ řekl Jan Mikulášek. Inscenace ale bude vycházet především z knihy. „Snažili jsme se vyjít co nejvíce z originálního Giffordova příběhu. Ale lehká inspirace či ovlivnění Lynchem se samozřejmě nevyhnulo ani nám, neboť samotné filmové dílo je skutečně velmi sugestivní,“ uvedla Ilona Smejkalová.

Zběsilost v srdci je profilovým titulem celé sezóny, která po něm také dostala jméno. „Zároveň jde i o jednu z technicky nejnáročnějších inscenací poslední doby. Ve Zběsilosti jsou použity projekce, zazní živá hudba, objevuje se tu nečekané množství světelných i zvukových změn,“ řekla dramaturgyně DPB Ilona Smejkalová. A o čem vlastně Zběsilost v srdci je? „I přes komiksovou stylizaci vyznívá naše inscenace jako jakási temná romance. Po dlouhé době se tak na prknech DPB objevuje fatální milostný příběh. Já osobně mám pocit, že takovéto příběhy českým jevištím scházejí. Je to vlastně velmi osvěžující zážitek, když se uprostřed všech honiček, vražd, úchylných postav a postaviček, jimiž je Zběsilost prošípana, odehrává i na pohled banální milostný dialog,“ popsala Ilona Smejkalová.

Hlavní role ztvární Petra Bučková a Pavel Gajdoš. V dalších rolích se objeví Kateřina Krejčí, Norbert Lichý, Markéta Haroková nebo nový člen souboru Přemysl Bureš.

Barry Gifford: Zběsilost v srdci – Divadlo Petra Bezruče, premiéra v pátek 20. října 2006 v 19:00

Reklama

Datum: 25.10.2006

Autor: Jiří P. Kříž

Zdroj: Právo

Strana: 17

roč. 16, č. 249

Sailor a jeho věrná Lula žijí se zběsilostí v srdci

V Divadle Petra Bezruče v Ostravě ožilo proklatě ostré téma generačních mágů Barry Gifforda a Davida Lynche

Kultura

Troufnout si na téma, které byt' jako jen „béčkový“ film natočil guru postmoderního hororu David Lynch, to chce pořádný kus odvahy a drzosti. Přesně takovými vlastnostmi oplývá Jan Mikulášek, umělecký šéf ostravského Divadla Petra Bezruče. Výsledek jeho snahy posoudili první diváci o víkendu na premiéře Zběsilosti v srdci.

Vážně se ten příběh moc vnímat nedá. Sailor (Pavel Gajdoš) si odsedí dva roky za zabití v přehnané sebeobraně. Čeká na něho věrně a pokorně jeho Lula (Petra Bučková).

To se nelíbí její matce Mariettě (Kateřina Krejčí), která na Sailora jako potenciálního zete poštvě smečku zabijáků v čele se Santosem (Norbert Lichý) a Reggiem (Přemysl Bureš). Zamilovaní prchají, protloukají se, Sailor se znovu zaplete se zločinem.

Z béčka do áčka

Je to napínavé a nepochybuji, že mladé publikum, pro které se u Bezruče hraje, bude uneseno právě prvním plánem inscenace. Dramatizace románu (1984) Barry Gifforda z pera Mikuláška a Daniely Jirmanové nepodlehla ovšem opojení nedostižitelným filmem.

Na scéně Marka Cpína s dominantou oázy kýčovitě labutě unášející aktéry láskyplně do neznámých dálek, s bizarními postelemi a židlemi - v nepoměru k velikosti smrtelníků zápasících o holý život - dráždí nejenom příběh sám.

„Béčková“ inscenace se způsobem vypravování - podobně jako první inscenace nové sezóny (Britney Goes to Heaven) - dokázala vyhoupnout jakousi záměrně potlačenou parodií parodie do řady stejně dvojlomných Mikuláškových výkladů jiných témat. Dobově ukotvuje režisér Zběsilost v srdci invenčně opracovanou směskou hitů 70. a 80. let.

Ostraváci tvrdost umí

Celek je hyperbolou krutosti, jak se na nás valí odevšad z televize a z pláten ve filmových hypermarketech. Všechno je postaveno na přeexponovaných hereckých výkonech. Nejlépe je možné takové záměrně hyperexpresivní, hypernervní a hyperpitomé, takřka komiksové charakteristiky vystopovat u Pavla Gajdoše, jehož Sailor je vypatlaný týpek upínající se k Lule ani ne tak citově jako spíš napůl majetnický a napůl bezradně.

Lula (Petra Bučková) je poslušně věrnou slepičkou, akční i submisivní. Mít v životě víc štěstí na pořádného chlapa, byl by její osud šťastnější. V sérii postavíček sedí Markétě Harokové tvrdá Blondýna a mexikánská Perdita. Norbert Lichý (Santos) a Kateřina Krejčí (Marietta) vnášejí do hry zlověstně mafiózní klid respektive mstivost odkvétající ženské.

Na ose s Brnem a Ústím

Sluší se dodat, že „béčkové“ Lynchovo téma ověncila v roce 1990 Zlatá palma v Cannes.

V Divadle Petra Bezruče je třeba kvality Giffordova tématu dolovat také tak trochu pod slupkou záměrně povrchnosti. Kdyby už nic jiného, objevují pro Čechy a Moraváky takřka neznámého autora (*1946), který je u nás normalizací trestuhodně potlačenou spojnicí mezi generací beatníků a dnešních rozhněvaných čtyřicátníků.

Díky Nové divadelní ose Divadla Petra Bezruče, HaDivadla Brno, Činoherního studia Ústí nad Labem, spolupráci s pražským Divadlem v Celetné i s dalšími scénami seznámí se s Barrym Giffordem a jeho Zběsilostí v srdci snad brzy půl republiky. I to chválím.

Foto popis| Petra Bučková v roli Luly.

Foto autor| Foto PRÁVO - Jiří P. Kříž

Regionální mutace| Právo - Severní Morava

příloha

Elektronický archiv deníku PRÁVO spravovaný společností NEWTON Information Technology, s. r. o.
<http://pravo.newtonit.cz>

Datum: 20.10.2006

Autor: Aleš Honus

Zdroj: Právo

Strana: 13

roč. 16, č. 245

Divadlo P. Bezruče nabízí světovou premiéru

Postavy z filmu Davida Lynche oživnou na ostravském jevišti

Divadelní hru Zběsilost v srdci podle stejnojmenného románu Barryho Gifforda, jenž je u nás znám především z filmového zpracování kultovním režisérem Davidem Lynchem, připravilo ostravské Divadlo Petra Bezruče. Světová premiéra romance o posedlosti dvojice, která ztratila veškeré zábrany, se uskuteční dnes, v pátek, od 19 hodin.

„Opravdu si vážím toho, že o mé knize smýšlíte natolik dobře, že jste se rozhodli ji drammatizovat,“ napsal inscenátorům americký spisovatel, který dva dny před premiérou slaví 60. narozeniny. Jen kvůli životnímu jubileu se prý premiéry nezúčastní, není ale vyloučeno, že se přijde podívat na některou z repríz.

Autory ostravské drammatizace příběhu milenců Námorníka a Luly, prchajících před úklady a nenávisti dívčiny matky, jsou Daniela Jirmanová a umělecký šéf divadla Jan Mikulášek. Toho zaujala Giffordova kniha hlavně záměrně povrchním a svěžím stylem vyprávění formou dialogů.

„Líbila se mi jistá komiksovost textu, který nezapře inspiraci slavnými road-movies. Ale asi nejvíce mě fascinuje ten propastný rozdíl mezi románem a filmem Davida Lynche, který je naopak velmi temný a agresivní,“ tvrdí režisér.

Inscenátoři zdůrazňují, že Zběsilost v srdci není drammatizací slavného filmu, ale jeho románové předlohy.

Jistému vlivu se ale přesto vyhnout nelze. „Sám nevěřím tomu, že v nás Lynchův sugestivní jazyk nezanechá nějaké stopy,“ řekl režisér s tím, že součástí inscenace jsou i náročné videoprojekce.

Barry Gifford patří k nejvýraznějším americkým spisovatelům dneška, jeho romány vyšly zatím v 28 světových jazycích. Do češtiny byl však přeložen bohužel jen román Zběsilost v srdci.

Vedení Divadla Petra Bezruče se netají tím, že nová inscenace by měla být výstavním titulem této sezóny, kterou proto dokonce pojmenovali jako Zběsilou.

Na jaře zde režisér Mikulášek chystá další adaptaci slavného filmu, tentokrát půjde o černou komedii Čtyři vraždy stačí, drahoušku.

Foto popis| Herci Petra Bučková a Pavel Gajdoš v ostravské inscenaci románu Zběsilost v srdci.

Foto autor| Foto Divadlo Petra Bezruče

Regionální mutace| Právo - Severní Morava